

## Allgemeine Informationen

## Reinigung:

Verwenden Sie bei Bedarf einen Lappen und ein Reinigungsmittel. Verwenden Sie neutrale Reinigungsmittel, oder Seife mit Wasser für die Reinigung und alkoholische Produkte für die Desinfektion. Spritzen Sie kein Hochdruckwasser auf das Gerät, und verwenden Sie um die Tastatur keine starken Lösungsmittel.

## Wartungsanforderungen:

Das Gerät muss einmal jährlich von autorisiertem Personal gewartet werden. Die Wartung umfasst einen erweiterten Funktions- und Wasserparameter-Test sowie einen Austausch des inneren BioReaktionsZone-Filters. Wenn das Wasser viele Partikel enthält, verkürzt sich die Lebensdauer des BioReaktionsZone-Filters und er sollte entsprechend ersetzt werden. Eine vorbeugende Wartung wird gemäß einem festgelegten Plan durchgeführt. Informationen können bei Ihrem Lieferanten angefordert werden.

## Entsorgung:



Der BacTerminator Dental gilt als Elektronikschrott und sollte gemäß nationalen Vorschriften entsorgt werden. Geben Sie das Gerät im Zweifelsfall an den Hersteller zurück.

## Weitere Informationen:



Weitere Informationen über die Lagerung, den Transport, das Austauschen von Sicherungen und weitere elektrische Informationen finden Sie auf [www.adept-dental-water.de](http://www.adept-dental-water.de)

## Spezifikationen:

Umgebungstemperatur: 10-35°C

Wasserleitung: AD 6 mm hartes Rohrmaterial

Eingangsdruck: 2-6 bar


Ausgangsdruck: 2-2,4 bar, ca. 1,5-2,0 L/min

Enthärterkapazität: Haltbarkeit: 6 Monate nach Installation

Filterpatrone typ	Härte	Kapazität
AWT 145D	0-7°dH	2200 L
Partei-Nr.	8-14°dH	1100 L
130025	15-21°dH	700 L
	≥22°dH	500 L

Das abfließende Wasser enthält Chlor

Elektrik: 110-230 VAC, max. 200VA

Dieses Gerät erfüllt: EN 60601-1:2006 + A1:2012 und EN 60601-1-2:2007. EN 1717  20 mm

## Sicherheit (zuerst lesen):



**Hinweis – Nur für Wasserleitungen für Dentaleinheiten verwenden die EN 60601-1 erfüllen**  
Bei dem vom BacTerminator Dental erzeugten Wasser handelt es sich nicht um Trinkwasser.

**Warnung: Verwenden Sie den BacTerminator Dental nicht an Dentaleinheiten, wenn andere Desinfektionssysteme eingeschaltet sind.**

Dies kann die Wirkung des BacTerminator Dental reduzieren oder beeinträchtigen

**Warnung: Das nachfolgende Wassersystem sollte kurz und gerade gehalten werden**

Blind endende Rohrleitungen und lange Rohre verringern die Wirkung der Behandlung. Wasser kann durch ein schlecht gestaltetes Durchflusssystem erneut kontaminiert werden.

**Warnung: Vernachlässigen Sie nicht die Wartung oder den Austausch von Wasserenthärtern/Filtern**

Die internen Filter müssen sauber gehalten werden, damit das Gerät effizient funktioniert. Hartes Wasser reduziert oder eliminiert die Effizienz des Desinfektionsprozesses. Es kann zur Verstopfung der Filterpatrone kommen.

**Warnung: Der Wasserdruck darf 6 bar nicht überschreiten.**  
Bei höheren Druck kann dies zu Undichtigkeiten führen.

**Warnung: Regelmäßig Verifizierung der korrekten Wirkung durchführen**

Um eine reibungslose Funktion zu gewährleisten, muss der Chlorgehalt im Wasser aus den Instrumenten oder dem Wasserspender wöchentlich gemessen werden.

**Warnung: Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Flüssigkeiten als Wasser oder ohne installierten Filter**  
Falscher Gebrauch kann zu bleibenden Schäden führen und gefährliche Stoffe freisetzen.

**Warnung: Das Gerät muss immer aufrecht stehen**

Sonst kann Wasser austreten und das Gerät oder seine Umgebung beschädigen.

**Warnung: Korrosion**

Der Gebrauch von oxidativen Desinfektionsmitteln, wie z. B. freiem Chlor, stellt eine Korrosionsquelle dar. Das BacTerminator Dental System arbeitet mit einem niedrigen (0,2-1 mg/L) Chlorpegel, aber manche Materialien vertragen keine Oxidationsmittel. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Dentaleinheit gemäß den WHO-Vorschriften geeignet ist.

**Gefahr: Stromschlag**



Um das Risiko von Stromstößen zu vermeiden, darf dieses Gerät nur an eine Netzstromversorgung mit Schutzerdung angeschlossen werden. Die Steckdose, die den BacTerminator Dental mit Strom versorgt, sollte leicht zugänglich sein. **Das Gerät darf nur von autorisiertem Personal geöffnet werden.** Das Öffnen des Geräts (mit Ausnahme der Filtersektion) kann zum Kontakt mit Hochspannung führen.

**Hinweis:** Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können MEDIZINISCHE ELEKTRISCHE GERÄTE beeinträchtigen.

## BacTerminator® Dental



Wasseraufbereitungsgerät  
Typ 140023



Darf nur von autorisiertem Personal installiert und gewartet werden.

Dieses und die beigefügten Dokumente vor Gebrauch lesen.



Hergestellt von:

Adept Water Technologies A/S  
Ellekaer 6, DK-2730 Herlev, Denmark  
[www.adept-dental-water.com](http://www.adept-dental-water.com)

Bei dem BacTerminator Dental handelt es sich um ein Medizinprodukt gemäß der Richtlinie 93/42/EWG.



**Dieses Produkt hat folgenden Verwendungszweck:**

Das Gerät erzeugt Aktivchlor\* zur Desinfektion von Wasserleitungen für zahnärztliche Behandlungsgeräte. **Wirkungsspektrum:** Reduziert Wasserbakterien – einschließlich Legionellen.

## Verbrauchsmaterialien:


Produkt	Adept Artikelnummer
Freies Chlor Teststreifen	130043
BioReactionZone Filter	130032
Filterpatrone AWT 145D	130025

BacTerminator wasser vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.

**Betrieb**

**Standardbedingungen für den Betrieb**



Wenn die **OK-Taste** ein ununterbrochenes oder blinkendes grünes Licht zeigt, ist das Gerät bereit, Wasser zu liefern. Wenn das Symbol  leuchtet (blinkt), läuft der Elektrolyseprozess ab.

**Tägliche Hygiene**

*(befolgen Sie die Herstelleranweisungen der Behandlungseinheit).*

Spülen Sie alle Instrumente und den Becherfüller mindestens einmal täglich durch (morgens am wichtigsten), um die Wasserleitungen der Behandlungseinheit zu reinigen. Manche Behandlungseinheiten haben ein automatisches Spülprogramm. Um den Aufbau eines Biofilms zu verhindern, sollte eine Spülung auch dann durchgeführt werden, wenn das Gerät an dem betreffenden Arbeitstag nicht für Patienten benutzt wird.

**Zusätzliche Hygiene – Hygiene-Modus**



Falls sich in den Wasserleitungen der Behandlungseinheit viel Biofilm aufgebaut hat, kann eine stärkere Desinfektion erforderlich sein. Durch Drücken der „Hygiene-Taste“ wird die Desinfektion verstärkt. **Blaues** Licht zeigt, dass der Hygiene-Modus AN ist. Drücken Sie die Taste erneut, um den Hygiene-Modus zu stoppen. Ansonsten schaltet er sich nach zwei Stunden automatisch ab.

**Alarmer:**



Jede Sekunde blinkt der OK Knopf des Gerätes **rot** und es gibt einen Signalton pro Stunde ab => *Der Wasserenthärter/die Filterpatrone ist verbraucht und muss ausgetauscht werden.*

Das Licht an der Taste ist **rot** und das Gerät gibt einen einzelnen Piepton ab => *Kein Wasser vorhanden: Es könnte sein, dass Sie den internen Wasservorrat des Gerätes ausgenutzt haben. Warten Sie ca. eine Minute und prüfen Sie, ob die Warnung aufgehört hat. Wenn die Warnung weiterhin besteht, überprüfen Sie bitte den Wasserdruck im Gebäude, Verstopfungen im Leitungssystem, **Wasserdruck wiederherstellen***

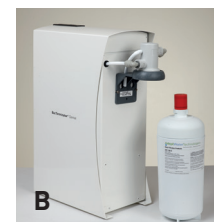
Das Licht an der Taste ist **rot** und das Gerät gibt einen ständigen Piepton ab => *Wasser tritt aus: **Wasserversorgung abschalten, Gerät abschalten, Kundendienst rufen***

**Wasserenthärter – Filterpatrone austauschen**

Wenn das Gerät das Signal zum Austauschen des Wasserenthärters gibt (siehe Alarmer), muss der verbrauchte Wasserenthärter wie in der Abbildung gezeigt entfernt und ersetzt werden:



**A:** Drehen Sie die Patrone im Uhrzeigersinn nach rechts und ziehen Sie sie nach unten, um sie von der Kappe zu lösen. Beim Entfernen der Patrone kann ein wenig Wasser austreten.



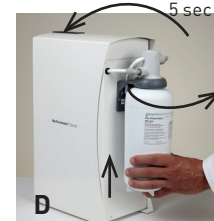
**Vorsicht:** Die Patrone ist voller Wasser und schwer.

**Entsorgung:** Die verbrauchte Patrone kann über den Restmüll entsorgt werden.

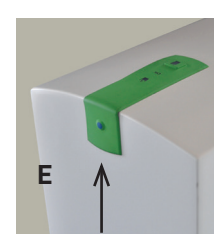


**B:** Nehmen Sie eine neue Patrone.

**C:** Nehmen Sie den Deckel der neuen Patrone ab.



**D:** Bringen Sie die Oberseite der Patrone in der Kappe an, schieben Sie sie nach oben, während Sie die Patrone nach rechts drehen, bis Sie einen Widerstand spüren.



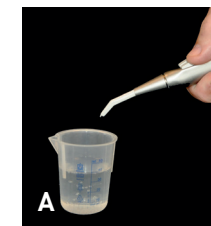
**E: Zur Eigenüberwachung:** Drücken Sie die Taste an der Rückseite des Geräts 5 Sekunden lang, woraufhin 3 Pieptöne vom Gerät zu hören sind. Dadurch wird der Zähler für den Wasserenthärter zurückgesetzt.



**Verifizierung der korrekten Wirkung**

**Einmal wöchentlich kann die Konzentration des freien Chlors an einem der Instrumente gemessen werden.**

Dies sollte direkt nach der „Täglichen Hygiene“ (Spülen) durchgeführt werden. Bitte verwenden Sie Teststreifen für freies Chlor. Lassen Sie mindestens 200 ml (1 Becher) Wasser ab, bevor Sie eine Wasserprobe für den Teststreifen entnehmen



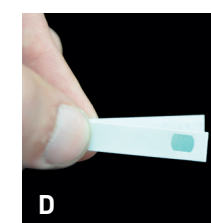
**A:** Zapfen Sie mindestens 50 ml Wasser aus dem Instrument in einen sauberen Becher.



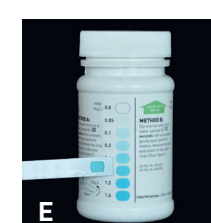
**B:** Nehmen Sie einen Teststreifen aus der Dose.



**C:** Bewegen Sie den Streifen 30 Sekunden lang hin und her.



**D:** Knicken Sie den Streifen und vergleichen Sie die Farbe mit dem Farbschema ((Methode A) und lesen Sie den Wert auf der Dose für das freie Chlor ab.



**E: Zur Eigenüberwachung:** Den Wert des freien Chlors mit Datum und Gerätenummer tragen Sie bitte in die Tabelle "wöchentlicher Test" ein. Neue Tabellen erhalten Sie unter [www.adept-dental-water.de](http://www.adept-dental-water.de)

**Auswertung des Gehalts an freiem Chlor**

Wert	Auswertung	Maßnahme
0.0 0.05 0.1	<b>Niedriger Gehalt</b>	Drücken Sie die „Hygiene“-Taste und lassen Sie 400 ml ab. Führen Sie danach die Messung erneut durch. Wenn der Gehalt ok ist, lesen Sie den nachfolgenden Hinweis*. Wenn der Gehalt immer noch niedrig ist, obwohl der Hygiene-Modus AN ist => <b>Kundendienst rufen</b>
0.2 0.4 0.8	<b>Optimaler Gehalt</b>	Keine
1.2 >1.6	<b>Hoher Gehalt</b>	Es ist nicht unnormal mit einem unangenehmen Geschmack und Geruch. Der Gehalt ist akzeptabel, wenn der Hygiene-Modus AN ist. Drücken Sie die Hygiene-Taste, um den Hygiene-Modus abzuschalten, lassen Sie 400 ml (2 Becher) ab und führen Sie die Messung erneut durch. Falls der Gehalt ohne den Hygiene-Modus hoch ist => <b>Kundendienst rufen</b>

*\*Während des Anlaufzeitraums oder nach einem Wochenende/Urlaub kann in den Wasserleitungen der Behandlungseinheit ein Biofilm vorhanden sein. Das erzeugte freie Chlor reagiert mit diesen Stoffen und wird stärker verbraucht. Deshalb empfehlen wir, während dieses Zeitraums, den "Hygiene Modus" jeden Morgen vor dem Spülen durchzuführen. Erreicht der Gehalt des freien Chlors, einen Wert unter 0,6 während der "Hygiene-Modus" durchgeführt wird, ist die weitere Durchführung des "Hygiene-Modus" nicht mehr notwendig.*

**BacTerminator wasser vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.**